

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## A Magyarországi Kárpát-Egyesület Eperjesi Osztálya.

Negyven esztendővel ennek előtte néhány lelkes férfi kibontotta a Magas-Tátra tövében a túristaság fehér lobogóját és megalakította a Magyarországi Kárpát-Egyesületet. Azóta az egyesület hatalmas szervezetté fejlődött. És az első fecskét követte több is. A hazai túrista-ügy fejlődésnek indult és daczára a magyar közönség hideg közönyének, utak épültek a sziklás bércek között, menedékházak támadtak a büszke hegyek ormán.

Minden vármegyében, melynek területét erdős dombok avagy sziklás hegyóriások borítják, időnként meg-megindult a túristaság megkedveltetése iránt a mozgalom. Több-kevesebb sikerrel. Kisebb vagy nagyobb kitartással.

A szomszédságunkban, Szepesvármegyében, a M. K. E. központján kívül annak «Gölniczvölgyi» és «Lőcsei» Osztálya, meg a Magyar Túrista-Egyesületnek Tátra-Osztálya működik. Ab.-Tornavármegyében a «Kassavidéki Túrista-Kör» fejt ki tevékenységet. Zemplénavármegye természeti szépségeit a M. K. E. Keleti Kárpátok Osztálya kultiválja.

Csak Sárosvármegyében volt minden csendes. Néhány esztendő előtt megalakult ugyan a Magyar Túrista-Egyesület Eperjesi Jogász-és Theologus-Osztálya. Ez azonban — mint főiskolai egyesület — a nagyközönség belevonását nem tűzte feladatává. De azért a túristaság megkedvelését felolvasásaival sikeresen propagálta és nem kis része van a mostani kedvező és fogékony talaj előkészítésében.

Negyven esztendő kellett ahhoz, hogy Eperjesen is sikeresen lehessen kibontani a Magyar-

országi Kárpát-Egyesület lobogóját. Sikeresen, mondjuk, mert íme már a kezdet kezdetén is százharmincz tag csoportosul a lobogó alá. Ennyivel alakul meg ma az «Eperjesi Osztály».

Az új egyesület tehát nem mint gyenge csecsemő, de mint életerős férfi lép ki az életbe. Meg van az ereje hozzá, hogy az alkotások mezejére lépjen. És akkor, ha kitűzött nemes céljait erős akarattal igyekezik megvalósítani, kell, hogy újabb és újabb támogatást kapjon a közönség széles rétegeiből. És ha meg van a közönségünkben a természet örök szépségei iránt való fogékonyosság, akkor ezt a támogatást meg is fogja kapni. Az új egyesület működési tere szép és tágas. Eperjes környéke szűz talaj ebben a tekintetben. Erdeinket nem szelik keresztül-kasul különböző színekkel megjelzett utak. Útmutató-táblák nem szólnak mifelénk az idegenhez. Kilátótornyokat hiába keresünk a legszebb pontokon is. Menedékházak nem nyújtanak védőhelyet magas hegyeink ormán. És senki sincs, a ki a gyakrabban látogatott kiránduló-helyek útjait jó karba hozza. A hozzánk elvetődő idegen nem kap — drága pénzen sem — tájékoztató füzetet, a mely a szabad idejében megtehető kirándulásokra figyelmeztetné.

Avagy ismerjük-e vármegyénket? Ismerjük-e hazánknak hozzánk néhány órányi távolságban lévő mesésen szép tájait, a hova ma már az Operenciás tengeren túlról is elzarándokolnak?!

Bizony-bizony a kirándulási kedv fölkelése és ébrentartása tekintetében felolvasások és kirándulások rendezésével még sokat lehet és sokat kell tenni!

Lelkesedéssel és örömmel üdvözljük a hatalmas anyaegyesületnek — a Magyarországi Kárpát-Egyesületnek — legifjabb gyermekét:

az Eperjesi Osztályt. Bizalommal és reménnyel tekintünk működése elé!

Azt tudjuk, hogy erre az egyesületre szükség van. És a magunk részéről csak azt kívánjuk, hogy a vezetőség és a tagok lelkesedése és munkakedve maradjon meg akkor is, ha majd nehézségek, akadályok gördülnek eléjük. Ne riaszsa őket vissza semmi nemes céljaik megvalósításában.

És akkor mindig virágzó, mindig életerős lesz ez az Osztály!

## EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Kör okt. 22-iki Jókai-ünnepélye iránt igen nagy az érdeklődés közönségünkben annál inkább, mert városunkban üdvözölhetjük a Kör szeretett védnökét: dr. Berzeviczy Albert úr önmagyméltóságát, a ki az ünnepélyen a megnyitó-beszédet tartja. Az ünnepélyen képviselve lesznek a nagyobb fővárosi és vidéki irodalmi, kulturális egyesületek. Október 21-ikén, este 8 órakor, a szintársulat *diszeloadásul* igen szép kiállításban és jó szereposztással a Jókai művét: «A szigetvári vértanúk»-at adja elő, melyre ezúttal is felhívjuk a közönség érdeklődését.

AZ EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR 1905. október 22-ikén, vasárnap d. e. 11 órakor Eperjesen, a városi Vigadó nagytermében

## JÓKAI-EMLEKÜNNEPÉLYT

rendez, melyre t. Czímedet tisztelettel meghívjuk.  
Eperjesen, 1905. szeptember havában.

Br. Ghillány Imre, Dr. Wallentiny Samu,  
a Széchenyi-kör elnöke. a Széchenyi-kör titkára.

Október 21-ikén este 8 órakor **diszeloadás** lesz a városi színházban.

Fővárosi vagy vidéki vendégeinket kérjük, hogy ha az ünnepélyen vagy a diszeloadásra részt ohajtanak venni, szíveskedjenek elhatározásukról a Kör titkári hivatalát október 15-ikéig értesíteni.

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### A szép Ján Zsuzsánna.

Ista Frenyó Lajos.

III.

(Vége.)

A mint a kitűzött idő eljött, elindult leányával a templom felé. A templomban ott találta már Lőkös Andrást atyjával. Ezek azonban rájuk sem néztek, az ellenkező padosorban foglaltak helyet. Az oltár előtt ott állott egy asztal, rajta a feszület, kalamáris, lúdtoll és papiros Csakhamar jöttek a bírák. Regius Jakab senior, Pogány Miklós sajjógömöri, Antony György kövi-i lelkészek, Szentiványi Miklós és Tornallyay György gömör-megyei táblabírák. Előbbinek családja most is birtokos Sajjógömörön s előkelő szerepet játszik az evangélikus egyház életében, utóbbi időben elhagyta ősei egyházát s a helvét hitvalláshoz csatlakozott, annak híve most is. A lelkészek Luther-köpenyben, a táblabírák ünneplőben, kardosan jöttek, de a kardot a templomban letették. Mindnyájuk arca komoly volt. Regius uram a prezidiumra ült, oldalt tőle egyfelől a két lelkész, másfelől a két táblabíró foglalt helyet.

A prezeidáló senior előadta a tárgyat, a miért a bíróságot összehívta, majd felszólította vádlót, mondja el panaszát.

Lőkös András előre lépett, reszkető, majdnem rekedtes hangon mondta: «Ez év szent húsvét másodnapján elmentem Kővibe Ján István házához a szokásos öntöz-ködésre, mivel hallottam, hogy eladó leánya van s

módos ember. Szívesen láttak s a leány megtetszett. egy hétre rá elmentünk édes apámmal háztűznéni. Mivel édes apám uramnak is kedvére való volt a leány is s a ház is, melyből származott, megkérte számomra jó embereink által Ján Zsuzsánát. A kedvező válasza a következő vasárnapon megtartottuk a kézfogót, sőt kitűztük egybekelésünk idejét is, abban állapotván meg, hogy Orbán-napra megesküszünk. Orbán-napja előtt egy héttel azonban Ján Zsuzsánna visszaküldte nekem a jegygyűrűt s a jegyajándékot. Mivel ezzel rajtam csúfot követett el s a tisztelendő szenioratus statutuimai és rendeletei ellen vétett, kérem példás megbüntetését: hét éven belül házasságra ne léphessen. tánczra, vigalomba ne mehessen, sőt arra az időre a tisztelendő szenioratus területéről is száműztessek.»

Ezután felhívták Ján Zsuzsánát, adja elő védelmét Ján Zsuzsánna oda állott bírái elé Szép gödröcskés két arca sápadt volt eleinte, sötétbarna szemét szemérmesen lesütötte, de egy napsugár, mely az ódon templom gótvív ablakán besűrűdött, ráesett alakjára s azt mint egy glóriával fonta körül. Ott reszketett karcsú sugártermetén, arányszőke, dús, hullámos haján, bearanyozta pártáját, melyben az igazgyöngy csakúgy csillogott, piros bársony aranyaszománts pruszlikját, csipkekötőjét, suhogó selyemszoknyáját le egészen sárga fűzőstópányáig. Oly szép volt, a mikor out állott, hogy Lőkös András hol hideget, hol meleget érzett, hol szeretett volna vele megbékülni, hol bosszúra vágyott. Lassan, csendes hangon kezdte mondanivalóját: «Elismerem, hogy vétettem a tisztelendő szenioratus statutuimai ellen, de azt hiszem, nagyobb lett volna vétkem, ha az oltár

előtt azt hazudtam volna Istennek, hogy Lőkös András szeretem, mikor szívem nem hozzá, de máshoz hajlik. Mint engedelmes gyermek, ki a negyedik parancsolatot nemcsak tanultam, de követtem is, meghajoltam édes apám akarata előtt; de attól a perctől fogva, hogy igent mondtam, sütötte a lelkemet, égette a szívemet az önvád, sirtam, míg édes anyám észrevette, kivallott, elmondta édes apám uramnak s ő nem ellenezte, hogy Lőkös Andrásnak a jegygyűrűt s a jegyajándékot visszaküldjem.»

A bírák előtt ezek az őszinte szívből jövő szavak, melyeket ez az előttök álló, most már kipirult arcú leány mondott, oly különöseknek látszottak. Regius szenior uram okuláréját is levette orráról. Pogány tiszteletes uram, ki a gályarabságot is végigszenvedte s nyomát a homlokát borító forradásokban hordja, me-reven maga elé nézett. Antony tiszteletes uram pedig, ki mint notárius szerepelt a tárgyalásnál, szárazon perczgettette a lúdtollat a papirosra, míg a két táblabíró arca csudálkozása mellett is helyeselni látszott, a mit a leány mond.

Még Ján István uramat kérdezték ki, miért engedte meg, hogy leánya a hatodik parancsolat ellen vétjen. ki ugyanazt adta okul, a mit Antony tiszteletes uramnak mondott otthon, csak azt tette hozzá, hogy a mint joga volt beleegyezni abba, hogy leánya igen-t mondjon, éppen úgy joga van beleegyezését adni ahhoz, hogy szavát, ha azt nem tarthatja meg, visszavonja.

A lelkész-bírák arca erre ismét elkomorodott, szigorú lett. A panaszost és panaszlottakat kiküldték s a bíróság most már elkezdett az ítélet meghozásán tanácskozni.

## Az emlékünnepegy programja:

1. «Fohász», Huber Károlytól. Berta Jenő zongora- és Szende Nándor harmoniumkísérete mellett éneklő a helybeli ev. theol. akadémiai «kis-kar» Fábry Viktor vezetésével.
2. Megnyitó-beszéd. Tartja dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t., a Széchenyi-kör védnöke.
3. «Fokai Mór.» Írta és felolvassa dr. Tóth Sándor.
4. «Régi dal», Jókai Mórtól. Zenéjét szerző Lányi Ernő. Éneklő Kizák János.
5. «Rege a nagy táltosról.» Írta Csengey Gusztáv. Szavalja Mittelmann Árpád.
6. «Szózat», Egressy Bénitől. Éneklő a helybeli ev. theol. akadémiai «kis-kar» Fábry Viktor vezetésével.

A város adománya. Városunk nagylelkűleg lemondott a tavalyi műkedvelői előadás tisztajövedelméből a várost illető részből, 79 kor. 28 fillérről. Ez összegből 39 kor. 64 fill. a Népakadémia, 39 kor. 64 fill. pedig a kir. kath. főgimn. alumneumi alapja javára jut. A nagylelkű adományért ezúttal is hálás köszönetét fejezi ki a Széchenyi-kör és az alumneum vezetősége.

## A Kör estélyei:

Nov. 8. . . . . felolvasóestély.	Jan. 24. . . . . felolvasóestély.
« 15. . . . . zeneestély.	« 31. . . . . zeneestély.
« 22. . . . . felolvasóestély.	Febr. 7. . . . . felolvasóestély.
« 29. . . . . zeneestély.	« 14. . . . . zeneestély.
Decz. 6. . . . . felolvasóestély.	« 21. . . . . felolvasóestély.
« 13. . . . . zeneestély.	« 28. . . . . zeneestély.
Jan. 10. . . . . felolvasóestély.	Márcz. 7. . . . . felolvasóestély.
« 17. . . . . zeneestély.	« 14. . . . . zeneestély.

## A sárosvármegyei községek új neve.

(Folytatás.)

## III. Makoviczai járás:

A község régi neve:	A község új neve:
Alsó-Jedlova . . . . .	Alsófényves
Alsó-Komarnik . . . . .	Alsókomárnok
Alsó-Mirossó . . . . .	Alsómerse
Alsó-Orlich . . . . .	Alsóodor
Alsó-Pizana . . . . .	Alsóhímes
Alsó-Polyánka . . . . .	Alsópagony
Alsó-Szvidnik . . . . .	Alsóvízköz
Behéró . . . . .	Biharó
Belejócz . . . . .	Belejócz
Bodruzsál . . . . .	Rózsadomb
Czernina . . . . .	Felsőcsernye
Dobroszlava . . . . .	Dobroszló
Dolhonya . . . . .	Dolhonya
Dubova . . . . .	Cseres
Felső-Jedlova . . . . .	Felsőfényves
Felső-Komarnik . . . . .	Felsőkomárnok
Felső-Mirossó . . . . .	Felsőmerse
Felső-Orlich . . . . .	Felsőodor
Felső-Pizana . . . . .	Felsőhímes
Felső-Polyánka . . . . .	Felsőpagony
Felső-Szvidnik . . . . .	Felsővízköz
Gavranycz . . . . .	Kishollód
Gribó . . . . .	Kisgombás
Hrabovcsik . . . . .	Gyertyánpatlak
Hunkócz . . . . .	Felsőhunkócz
Hutka . . . . .	Hutás
Jedlinka . . . . .	Borókás
Jurko-Volya . . . . .	Györgyfalda

## IV.

Senior uram megkérdezte a bírák véleményét. A lelkész-bírák azt vitatták, hogy az eddigi gyakorlathoz híven azt, ki eljegyzési ígéretét megszegi, úgy kell büntetni, mint a ki a hatodik parancsolat ellen vét, vagyis el kell tiltani attól, hogy hét éven belül házasságot köthessen, táncban, vigalomban résztvehesen, még ha az el is engedtetnék neki, hogy a szenioratus területéről elköltözködjék; ezt kívánja a szenioratus tekintélye s a közérkölciség egyaránt.

A táblabírák viszont arra hivatkoztak, hogy házassági ígéretet nem lehet úgy elbírálni, mint megkötött házasságot, annak felbontására tehát a hatodik parancsolatot nem lehet alkalmazni. Azonkívül a kánonjog szerint is a házasság megkötéséhez szükséges, hogy mind a két fél akarja, — nem lehet tehát házasságra kényszeríteni olyant, a ki még az eljegyzést sem akarja. Kiemelték, hogy helyesebben cselekedett a leány, ha a rövidebb útról tért vissza s a házasságba bele nem ment. Végül hozzátették még, hogyha házasságot lehet felbontani, a mint nemcsak protestáns, de katolikus elvek szerint is lehet s új házasság kötését mégis meg lehet engedni, miért ne lehetne eljegyzés felbontása után.

A lelkész-bírák ismét csak a szenioratus tekintélyével, az eddigi gyakorlattal s azzal hozakodtak elő, hogy az ilyen példa terjedni fog; de a táblabírák azt vetették ellen, hogy inkább menjen szét tíz eljegyzés, mint egy házasság balul tüssön ki.

De hogy a szenioratus tekintélye s az eddigi gyakorlat se szenvedjen csorbát, maguk részéről azt ajánlották, hogy igenis Ján Zsuzsánnát szigorúan meg kell

## A község régi neve:

A község régi neve:	A község új neve:
Kapissó . . . . .	Kapissó
Kecskőcz . . . . .	Kecskőcz
Komlósa . . . . .	Komlóspatak
Korjócz . . . . .	Korjócz
Kozsuhócz . . . . .	Körmös
Krajnó-Bisztra . . . . .	Bátorhegy
Krajnó-Csarnó . . . . .	Végcsarnó
Krajnó-Polyana . . . . .	Ladomérmező
Krajnó-Porubka . . . . .	Végortovány
Krusinyecz . . . . .	Körörsény
Kruzlyova . . . . .	Ruzsoly
Kurimka . . . . .	Kiskurima
Ladomér . . . . .	Ladomérvágása
Medvedze . . . . .	Kismedvés
Mergeska . . . . .	Mérgesvágása
Mesztiszko . . . . .	Kishely
Mirolya . . . . .	Mérfalva
Mlinarócz . . . . .	Molnárvágása
Niklova . . . . .	Miklósvölgye
Olysavka . . . . .	Kisolsó
Ondavka . . . . .	Ondavafő
Potoka . . . . .	Pataki
Prakra . . . . .	Meredély
Psztrina . . . . .	Peszternye
Rákócz . . . . .	Felsőrákócz
Rosztoka . . . . .	Végrosztoka
Rovno . . . . .	Róna
Semetkócz . . . . .	Szemes
Smilnó . . . . .	Szemelnye
Szorocsin . . . . .	Szorocsány
Sztebnik . . . . .	Sztebnek
Sztebnik-Huta . . . . .	Sztebnekhuta
Szuha . . . . .	Százhegy
Szvidnicska . . . . .	Kisfagyalos
Tisinyecz . . . . .	Tiszény
Vagrincez . . . . .	Felsővargony
Vapenik . . . . .	Mészégető
Viskócz . . . . .	Viskó
Viszlava . . . . .	Kisvajszló

## IV. Sirokai járás:

Buják . . . . .	Sárosbuják
Enyiczke . . . . .	Eperjesenyiczke
Hrabkó . . . . .	Harapkó
Izsep . . . . .	Sárosizsep
Klembérk . . . . .	Kelembér
Kvacsán . . . . .	Kacsány
Luzsánka . . . . .	Luzsány
Miklósvágás . . . . .	Miklósvágása
Mochnya . . . . .	Monyhád
Mocsolya . . . . .	Erdőmocsolya
Német-Jakabvágás . . . . .	Jakabvágása
Osztrópataka . . . . .	Osztrópatak
Salgó . . . . .	Sebessalgó
Sebes-Kellemesi Rétek . . . . .	Sebeskellemes
Szent-Mihály . . . . .	Szentmihályfalva
Terjékfalva . . . . .	Terjékfalva
Zsebfalu . . . . .	Zsebfalva

(Vége következik.)

## SZINHÁZ.

Az eddigi kép változatlan. Az igazgató s a színészek jó, összevágó előadásokra törekcsenek. A közönség pedig csak nem akar fölmelegedni. Pedig hát avval eleve tisztába kell jönnünk, hogy a kis városnak kisebb igényűnek is kell lennie, mint a nagyoknak. Lehetetlen nem követelhetünk egyetlen színigazgatótól sem!

büntetni, de házasságkötésétől, táncztól, vigalomtól egy évre sem kell eltiltani s arra sem kell kényszeríteni, hogy a szenioratus területét hagyja el.

Szenior uram meghallgatta mind a két részt s mikor a panaszoszt és panaszlottakat behívták, előttük a következő ítéletet hirdette ki: «Ján Zsuzsánna az eljegyzés felbontásában vétkesnek találattván, reá a következő ítélet mondatik ki: Lökös András urannak tartozik fizetni 10 tallért és egy hordó sört, a tisztelendő szenioratusnak 6 tallért, a nemeskövi-ekkléziának 6 tallért; de megengedtetik neki, hogy vigalmakban, táncban résztvehesen, házasságra akár ez éven is léphessen s a tisztelendő szenioratus területéről sem kell távoznia.»

Ján István uram szó nélkül kifizette a fényes tallérokat s a hordó sör árát, Ján Zsuzsánna pedig örömtől könnyes szemét az égre emelte s ott az oltár előtt térdreborulva adott hálát Istennek. Kipirult fehér arca olyan volt, mint a tejsó esett piros rózsra. Hiszen a mai napnak ő volt a legnagyobb győztese, kivítva az ember legnagyobb, legszebb jogát: a szív szabadságát. Az ítélettel csak Lökös András és a lelkész-bírák nem voltak megelégedve, de annál inkább a hívek általános véleménye, a mely lidércnyomás alól szabadult.

Ján István uram vígan csapott a két sárga közé, Zsuzsánna pedig örömtől sugározva mondta el győzelmét annak a dőlczeg nemes ifjúnak, a ki Köviből Dereskiig lovagolt eleibök, ki nem volt más, mint Frenyó Péter uram fia: Mihály s a ki őszszel újbórra bekötötte a Zsuzsánná szép fejét.

Vasárnap másodsor adták a «Huszárvér» című operettet, melyen a közepes számú közönség most is jól mulatott.

Hétfőn zsúfolt nézőtér előtt került színre Martos-Huszka társzerzők operettje: «Aranyvirág». A nagy látogatottságnak három oka is volt. Először is a zónaelőadás. Másodsor az operettnak igazán szép zenéje. És harmadsor az, hogy «Aranyvirág» Harkányi Gizellának köztudomásulag legkiválóbb alakítása. A felszigáztott várakozásnak Harkányi Gizella meg is felelt teljesen, mert játékaról és énekéről csak a legnagyobb elismerés hangján szólhatunk. Szépen énekelte Váradi Márton (Beppo) Jók voltak: Tisztai Miksa mint Potyoviev herczeg, Tihanyi Vilmos mint Gaud Harry. Külön is ki kell emelnünk Rajz Irénke ügyes spanyol tánczát, valamint Tihanyi Vilmost is, ki szintén rendkívül ügyességgel tánczolt. Sokszor megtapsolták Szőreghy Gyulát is a fogadás szerepében.

Kedden Blum és Raoultoché vígjátéka, az «Ideges nők» került színre. A jó humorú és nevetető fordulatokban gazdag darabon a közönség igen jól mulatott. Igen jó volt Tisztai Miksa mint Chapeloux czukrász, továbbá Tihanyi Vilmos a náthás úr szerepében A nők közül kiemeljük Radnai Zsuzskát (Antonine), ki igen előkelő megjelenésű volt és Rónai H.-t, ki az anyós (Elvira) szerepét adta.

Szerdán Lehárnak, a «Drótostót» szerzőjének újdonsága, a «Mulató istenek» cz. operette került színre. A darabot már a mult idényből ismerjük Kellemes zenéje és a benne előforduló tánczok, melyeket Harkányi Gizella, Kállai Kornélia és Tihanyi ügyesen lejtettek, megnyerték a közönség tetszését. A szinlapon jelzett és Rajz Irénke által előadandó «Spitz»-táncz azonban — nem tudjuk miért — elmaradt. Harkányi Gizella ezúttal is érvényesült élénk temperamentumával. Jó volt Kállai Kornélia is, mint Juno; úgy Tihanyi is, mint Sosias, s különösen tetszetek kupléi. Jól festettek a kar hölgyei is, mint műzsák, s a kar éneke is összhangzó volt. Váradi szép éneke kitűnt.

Csütörtökön «Trilby»-t adták eléggé élénk érdeklődés mellett. Az előadás nem állott művészeti magaslalon. Radnai Zsuzska (Trilby) egyénisége nem alkalmas erre a szerepre, hangja se kellemes. Az előadás alatt a helyett, hogy folyton Svengali nézett volna, a közönség felé fordult, holott a Svengali szemében rejlt varázserő teszi őt hypnotikusá. Mozsága nem volt természetes; a szerelmi jelenetekben Billie kedves és bájos volt. Svengali szerepét Rajz Ödön adta kissé erőszakoltan, nem tüntetve fel híven Svengali alatomosságát, szerelmét. Egyes jelenetekben kifogástalan volt. Legjobb alakítást nyújtott Szilágyiné Vinardné szerepében; természetes, hű volt, általános elismerést aratva.

Pénteken élvezetes estében volt része közönségünknek, midőn zónaelőadásban «A csikós» című népszínmű került színre. A szereplők úgy együttesen, mint egyenként derekasan megállták helyüket. Megjegyezzük azonban, hogy Harkányi a Rózi szerepében nem volt az a temperamentumos, tűzről pattant magyar menyecske, a milyennek lennie kellett volna. Fényes tehetsége inkább az operette-szerepekben érvényesült. Partnere Váradi Márton a csikós szerepében pompás alakító-tehetségének fényes bizonyítékát adta.

Szombaton Martos-Bokor társzerzők operettjét «A granadai völegényt» adták itt először.

Heti műsor. Vasárnap délután 3 1/2 órakor, félhelyárral: «Egy magyar huszárkaplár Bécsben», énekes vígjáték. Este 1/2 8 órakor, B. Fabian Linka vendégfelléptével: «János vitéz», daljáték. — Hétfőn, félhelyárral: «Kukoricza Jónás», paródia. — Kedden: «A három Ajax» (ujdonság). — Szerdán: «A granadai völegény», operette. — Csütörtökön: «Tyukodi Lőrincz családja Budapesten». — Pénteken, félhelyárral: «Bob herczeg». — Szombaton, este 8 órakor, díszelőadásul: «A szigetvári vértanúk».

## HIREK.

— Új kir. tanácsos. A király a pénzügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök előterjesztésére Hoffmann Mór pénzügyi tanácsost, eperjesi pénzügyigazgatót a kir. tanácsosi cím díjmentes adományozása mellett, jelenlegi székhelyén hatodik fizetési osztályú pénzügyigazgatóvá nevezte ki. A kiváló szak tudású és lankadatlan buzgalomú hivatalos kitüntetés a közönség széles köreiben nagy örömet keltett.

— Igazságügyi kinevezések. A király dr. Nyékhegyi Lothár kassai kir. ügyész s a VII. fizetési osztályba sorozott ügyész, — dr. Tyrnauer Márk miskolci kir. törvényszéki jegyzőt pedig a bazini kir. járásbíróshoz albróvá nevezte ki.

— Új tanár. A egyévi önkéntesi s távozott Govrik Sándor ügyi miniszter Nov. ban kirendelését el dr. Szabó Ferencz

— Megbízatás. Püspök a folyó, 19 polgári leányiskolát Frigyes, koll. főgimn.

— Anyakönyv. A m. kir. belügymin. állami anyakönyvvezető anyakönyvi kerületi anyakönyvvezetővé kirendelésével és a h. is megbízta. — A m. a csérsi állami a. től felmentette.

— Nyugdíjazás. Lajos, a cs. és kir. kérelmére történt mint csapatszolgálatos alkalmaságát sok állományába

— Hivatalvisz. 7-ikén a giráltsz. s mindent a legn. innen Felsővízköz

— Bérmlás. 23., 24. és 25-ikén N. ségekben fog bérn. nagy ünnepélyessé

— A kassai S. tartott közgyűlésén Valyi János püspök

— Tanítóvála. népiskolánál meg. lyázó közül, egy. választották meg.

— Új tanítók. Kövári Mihály és lipóczon a róm. Smilnón a róm. Kuriman a róm. k. ban a gör. kath. okleveles ideiglen. a gör. kath. isko. róm. kath. iskolán

— Halálozás. C. özv. Solcs Károly 76 éves korában.

— Elhalasz. Hoffmann Mór Eperjesen, a város 23-ikára tervezett dály miatt — el

— Hivatalos. hivatalban a hiva. 1906. április 30-ik. déli 12 óráig és d. napokon pedig d.

— Október 6. 6-ikán d. u. 3 órakor keretében róttá le. iránt. Kárpáti Ján del nyitotta meg sikerülten festett és Zahler Géza

— Szakosztá. jogi és pénzügyi ülést tartott s a s. tárgyait készítette s nyilvános önké. ségi illetékel le. rendelet tervezet. kibővítéséről. 3.

— lyezési ügye. 4. 5. a polgármester beszűntetése irán. jlesztés a városi drágasági pótléka

— Nagy. P. A. IRO

S

— **Új tanár.** Az eperjesi kir. kath. főgimnáziumtól egyévi önkéntesi szolgálata teljesítése végett Szegedre távozott Govrik Sándor helyett a vallás- és közoktatásügyi miniszter Novi Ferencz tanárt rendelte ki. Ez azonban kirendelését el nem fogadván, helyette a miniszter dr. Szabó Ferencz okl. tanárt rendelte ki.

— **Megbízás.** Zelenka Pál, ág. h. ev. tiszkerületi püspök a folyó, 1905/6. tanévre a helybeli evangélikus polgári leányiskolához vizsgálati biztosnak újból Szutórisz Frigyes, koll. főgimn. tanárt küldötte ki.

— **Anyakönyvvezetői felmentés és kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter Horvatovich Mihály ferzsói állami anyakönyvvezető felmentésével a ferzsói (sverzsói) anyakönyvi kerületbe Jesek József körjegyzőt anyakönyvvezetővé kinevezte és a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta. — A m. kir. belügyminiszter Korach Lajost a csécsi állami anyakönyvvezető-helyettesi tiszttségétől felmentette.

— **Nyugdíjazás.** A király elrendelte, hogy Malowets Lajos, a cs. és kir. 67. gyalogezred ezredesét a saját kérelmére történt felülvizsgálat eredményéhez képest mint csapatszolgálatra alkalmatlant, a helyi szolgálatra való alkalmasságának előjegyzése mellett, a nyugdíj-sok állományába átvegyék.

— **Hivatalvizsgálat.** Tahy József alispán október 7-ikén a giráltyi szolgabírói hivatalban vizsgálatot tartott s mindent a legnagyobb rendben talált. Az alispán innen Felsővízközre utazott.

— **Bérmálás.** Dr. Fischer Colbric segédpüspök okt. 23., 24. és 25-ikén Nagysáros, Radács és Alsósebes községekben fog bérmálni. A segédpüspököt bérmáltján nagy ünnepélyességgel fogják fogadni.

— **A kassai Szt. Imre-kör** október 3-ikán megtartott közgyűlésén br. Ghillány Imre főispán és dr. Vályi János püspököt tiszteleti-tagokul választotta meg.

— **Tanítóválasztás.** A kecskerkapivágási községi népiskolánál megüresedett tanítói állomásra, 18 pályázó közül, egyhangulag Fedák István okl. tanítót választották meg.

— **Új tanítók.** Fernyén a róm. kath. iskolánál: Kővári Mihály és Kőváriné Horváth Katalin; Szinyelipőczon a róm. kath. iskolánál: Kocsan Aladár; Smilnón a róm. kath. iskolánál: Szilvay Ferencz; Kurimán a róm. kath. iskolánál: Baran Antal; Vargonyban a gör. kath. iskolánál: Kopasz Mihály. — Nem okleveles ideiglenes helyettes tanítók: Krajbóisztrán a gör. kath. iskolánál: Andráskó István; Szinyén a róm. kath. iskolánál: Vojtovics Sándor.

— **Halálozás.** Október 4-ikén meghalt Kisszebenben özv. Solcs Károlyné szül. Demch Mária Magdolna, 76 éves korában.

— **Elhalasztott bankett.** Az új kir. tanácsos: Hoffmann Mór eperjesi pénzügyigazgató tiszteletére Eperjesen, a városi Vigadó nagytermében október hó 23-ikára tervezett társas-összejövetel — közbejött akadály miatt — elmarad.

— **Hivatalos órák.** A sirokai járási szolgabírói hivatalban a hivatalos működés ideje október 1-jétől 1906. április 30-ikáig hétköznapokon délelőtt 9 órától déli 12 óráig és d. u. 2 órától 5 óráig, vasárnap és ünnepnapokon pedig délelőtt 9 órától 12 óráig tart.

— **Október 6-ika.** A koll. Magyar Társaság okt. 6-ikán d. u. 3 órakor igen szépen sikerült házi-ünnepély keretében róttá le kegyeletét az aradi Tizenhárom emléke iránt. Kárpáti János alelnök ügyes és tartalmas beszéddel nyitotta meg az ünnepélyt, Weingarten Leo titkár sikerülten festette a nap fontosságát, Elsasz Sándor és Zahler Géza lelkesen, hatásosan szavaltak.

— **Szakosztályi ülés.** Eperjes szab. kir. városának jogi és pénzügyi szakosztálya tegnap délután 3 órakor ülést tartott s a szerdai városi közgyűlésnek következő tárgyait készítette elő: 1. A vándoriparok, végeladások s nyilvános önkéntes árverések korlátozásáról és községi illetékekkel leendő megadóztatásáról szóló szabályrendelet tervezet. 2. Tanácsi előterjesztés a tűzéraktanya kibővítéséről. 3. Az izraelita kisdudóv-egyesület segélyezési ügye. 4. A baraklaktanyai kintin bérbeadása. 5. A polgármester előterjesztése a mértékhibesítési állás beszüntetése iránt. 6. Ugyancsak polgármesteri előterjesztés a városi hivatalnokok és egyéb alkalmazottak drágasági pótléka iránt.

— **Költözködő hatóságok.** Az eperjesi ügyvédi kamara mostani helyiségéből immár átköltözködött a Kovács- s a Kossuth Lajos-utca sarkán újonnan épült szép házába. — A sirokai járás szolgabírói hivatala pedig, eddigi rózsautcai helyiségéből a Főutca 48. sz. ház emeletére költözött át.

— **Falkavadászat.** A Sárosvárm. Lótenyésztés és Lóversenyeket Pártoló Egyesület okt. havában ismételt rendez falkavadászatot (vonszalék után), és pedig okt. 17-ikén d. u. 2 ó. 45 p.-kor, találkozás: vasúti állomás «Eperjes város», és okt. 21-ikén d. u. 1 ó. 19 p.-kor, találkozás vasúti állomás (örház) (Lemes) (Putnok).

— **Érdekes lelet.** Eperjes Főutcájának jelenlegi csatornázásánál a kassai Kitzbichler Ulrik cég Eperjesen időző egyik cégtagja több régi, igen érdekes kulcsot és sarkantyút talált. Különösen a három, szokatlan nagyságú és alakú kulcs felette érdekes. Kitzbichler e kulcsokat a kassai múzeumnak akarja ajándékozni. Talán jobb helyen lennének azok a megalakítandó eperjesi múzeumban!

— **Ismerkedési estély.** Jogakadémiánk polgársága szokásos ismerkedési estélyét szombaton, okt. 7-ikén tartotta a jogász-kaszinó éttermében. Az ismerkedési estélyen dr. Mikler Károly jogakadémiai dékán is megjelent. A theologia ifjúságát Mikola János testületi elnök és Duszik Lajos theologus képviselte.

— **A kereskedelmi esti-szaktanfolyam,** amely az előző években oly kiváló sikerrel működött, október 10-ikén megnyitott. A beiratkozottak száma eddig 17, a mi az előző tanévek látogatottságának felel meg.

— **Választmányi ülés.** A Sárosvármegyei Általános Népművelőegyesület választmánya szeptember 30-ikán, Vessely Vilmos elnökle alatt Eperjesen, igen látogatott választmányi ülést tartott, melynek legfőbb tárgyát a folyó évi közgyűlés előkészítése képezte. Ebből az alkalomból — letelvé az alapszabályok szerinti hároméves megbízás — napirendre kerül az általános tisztújítás is, melyre a választmány a jelöléseket megtette. A választmány örömmel vette tudomásul, hogy az «Eperjesi Tanítók Háza» alapja 10,729 kor. 99 fill.-re emelkedett és a maga kebeléből öttagú bizottságot küldött ki, melynek feladatává tették, hogy Eperjes város polgármestere útján, az ügynek a város támogatását, lehetőleg alkalmas telek adományozása által, megnyerje. A választmány a közgyűlés elé oly javaslattal fog járulni, amely a Tanítók Háza mielőbbi létesítését célozza. Örömmel vette a választmány tudomásul azt is, hogy a MAGYAR KISDEDNEVELÉS ÉS NÉPKÖZTANÁS további fennállása anyagi tekintetben is teljesen biztosítva van.

— **Sárosvármegye virilistáinak** 1906. évi névjegyzékét a vármegyei igazoló-választmány már egybeállította. Az összeállított névjegyzék ellen október 10-iktől 25-ikéig lehet a felelőzéseket a vármegyei állandó bíráló-választmányhoz intézve, az igazoló-választmány-nál benyújtani.

— **Tisztújítás a jogakadémián.** Jogakadémiánk polgársága szept. 30-ikán tartotta meg alakuló-gyűlését. A gyűlést, mint korábban, Mauks Sándor nyitotta meg, beszámolván szűnidei működéséről. Ezek után a választásokat ejtették meg. Testületi elnök egyhangulag újból Mauks Sándor lett. Alelnök Fáty Viktor, pénztáros Reidl János, főjegyző Brajer Márton. Irodalmi-kör elnöke Haász Béla. Becsületbíró elnök Janisch Tivadar, alelnök Györe Kálmán; végül kaszinó-elnök Krissz István lett. A választást barátságos lakoma követte a «Fekete-sas» éttermében. Tósztokban sem volt hiány. Elsőnek Mauks Sándor elnök köszöntö meg a belé helyezett bizalmat s poharát a Jogásztözületre ültette. Reidl János az elnököt élte. Lendülettel beszédet tartott még Jeszenszky Ferdinánd, a ki a független érzelmű polgárokat és a budapesti egyetemi polgárságot élte, hasonló kintásra buzdítva jogakadémiánk polgárait is.

— **Az eperjesi püspöki javak.** Az eperjesi gör. kath. püspök birtokait, melyek nyolcz szepesi község határában terülnek el, még a mult hónap folyamán megvásárolták br. Luzenszky Bódog és dr. Hartmann Illés fővárosi ügyvéd 2.200.000 korona vételáron. A minisztérium az adásvételi szerződést jóváhagyta. — A dollog t. i. úgy áll, hogy a lapok tévesen közölték volt azt a hírt, hogy a kormány a szerződés jóváhagyását megtagadta. Ez csak szándékában állott. De azután az

érdekeltek kérelmére szakértőt küldött ki, a kinek jelentéséből meggyőződött arról, hogy nyilvános versenytárgyaláson sem lehetne kedvezőbb ajánlatot elérni, mint a milyen a Hartmann—Luzenszky-féle. Ennél az oknál fogva azután megtörtént a szerződés jóváhagyása, melyről most számolunk be.

— **Pályázat.** Az eperjesi kir. törvényszéknél egy irnoki állásra hirdettek pályázatot. Fizetés pótlékkal 1400 kor. Lakpénz 420 kor. Kellékek: négy középiskolai osztály, magyar nyelv szóban és írásban, telekkönyvi vizsga. Kérvényeket az eperjesi kir. törvényszék elnökéhez kell beadni október 21-ikéig.

— **Az Eperjesi Jogász-Vívóegylet** okt. 5-ikén tartotta meg alakuló-gyűlését. Elnök lett Mauks Sándor, alelnök Herczeg József, főjegyző Bucsegh Kálmán, aljegyző Györe Kálmán, titkár Butykay Ödön, pénztáros Reidl János, ellenőr Szeniczey Ödön, szertáros Toronszky Andor.

— **Közigazgatási tisztségviselők lakomája.** Október 10-ikén tartották a sárosmegyei közigazgatási tisztségviselők szokásos vacsorájukat a «Fekete-sas» éttermében. A víg társaság a késő éjjeli órákban oszlott széjjel.

— **Czigányok Lemesen.** Körülbelül húsz főből álló cigánykaraván Berettő és Lemes községekben lopást követett el. Onnan Kassa felé vonultak, de Elek József csendőr-mester rajtuk ütött és Kassára szállította őket. A letartóztatottak azt vallják, hogy közülök többen elszöktek, ezek követték volna el a bűntetteket.

— **Szaj- és körömfájás.** Eperjes sz. kir. város területén a hasított-körmü állatok (szarvasmarha, juh, sertés) közt kiütött a ragályos szaj- és körömfájás. Ez okból a rendőrkapitányi hivatal az ilyen beteg állatoknak az istállókból való kihajtását megtiltotta, és az ilyen állatokra nézve a községi sárlatot elrendelte. A beteg állatok által használt szalmának, alomnak stb. a város területén való átvétele csak hatósági engedély mellett szabad.

— **Késelés.** Jakubcsó István nagysárosi lakost haragosa Ferkó Béla késsel súlyosan megsértette.

— **A M. T. E. Eperjesi Jogász- és Theologus-Osztálya** október 8-ikán sikerült kirándulást rendezett Bártfára és Zboróra Hamar János theol. vezetése mellett. A város s a városházán levő régiségek megtekintése után a túristák gyalog mentek Zboróra, hol a Rákóczi-kastélyt, a száz hársát és a zborói várat tekintették meg. Zboróról Bártfafürdőre s annak megtekintése után az erdőn keresztül Bártfára az állomáshoz siettek.

— **Elveszett.** A Péchy Zsigmond pécsújfalui lakos részére az eperjesi vásáron okt. 2-ikán vett egy drb. ötéves, vegyes-tarka ökor hazahajtás közben a Szentmihályfalva és Kisszeben közötti törvényhatósági úton elveszett. — A római (rovnói) körjegyzőségnek postakönyve 8 darab hivatalos és 2 darab magánlevéllel szeptember 19-ikén, valószínűleg Felsővízköz községben elveszett. — Szrulyovics Hers felsőhunkóczi lakos feketeszőrű tízéves kancza Jova okt. 2-ikán este 8 óra tájban a szérűből megszökött és azóta feltalálható nem volt. Jobb-csípőjén három-feldörzsölésből eredő seb van.

— **Gazdátlan kos.** Október 3-ikán Budamér községébe egy merinó-fajú, körülbelül kétéves kos tévedt. Igazolt tulajdonosa — a tartási díjak megtérítése mellett — Grega János budaméri lakosnál átveheti.

— **Vármegyei közgyűlés.** A rendszeres évnegyedes vármegyei közgyűlést október 23-ikának d. e. 10 órájára tűzték ki. A tárgysorozat a következő: 1. A várm. igazoló-választmány előterjesztése a vm. bizottsági tagok névsorában beállott változásokról. 2. József főherceg Ő Fenségének köszönőirata a hozzá intézett részvét-iratért. 3. A vármegyének közigazgatási és gyámhatósági szükségletére vonatkozó 1906. évi költségvetés. 4. Hedry Sándor közíg. gyakornok kérvénye, egyévi szabadágidő engedélyezése iránt. 5. Kereskedelemügyi m. kir. minisztérium leirata az útkaparó szabályrendelet módosítása iránt. 6. A vármegye vásártartó községei hetivásárjainak nem-helybeli iparosok által leendő látogatására vonatkozó szabályrendelet-tervezet. 7. Felsővízköz község vágóhídi szabályrendelete. 8. Vm. alispán előterjesztése a vármegyei alapoknál mutatkozó pénzkészletnek az egyes pénztintézeteknél való elhelyezése iránt. 9. Vm. alispán rendszeres évnegyedi jelentése. 10. Vm. alispán előterjesztése a Prosch-árvák után felmerült 1547 kor. 40 fillérnek a vm. szegényalapból való kiutalása iránt. 11. Vm. alispán bejelenti, hogy a Gerla (Gerlachó) községi tűzkárosultak javára 200 ko-

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

**Sirolin**nál, úgymint **tüdőbetegségek, légzőszervek hurutos bajainál, idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után** ajánljatik.

Emeli az étvágyt és a testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellems szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4 kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantl cözzel legyen ellátva:

**F. Hoffmann-La Roche & Co vegyészeti gyár Basel (Svájc).**

ronát, a bártfai tűzkárosultak javára 400 koronát utalt ki a törvényhatósági szegényalapról. 12. Bártfa sz. kir. város felebbezett határozata, Tóth István rendőrkapitány fizetésemelése ügyében. 13. A felsőhunkóczi kör községeknek a körjegyzői lak építése ügyében hozott felebbezett véghatározata. 14. A sároskőszegi kör községeknek 1905. évi költségvetései ellen beadott felebbezések. 15. Girált községeknek a Bánó Zoltán tulajdonát képező téglavető használatá ügyében hozott s nevezett által megfelebbezett véghatározata. 16. Palonca (Plavnicza) község határozata 38,400 kor. kölcsön felvétele iránt. 17. Felsőmérk község és Ruzsinszki István közt létrejött adásvételi szerződés jóváhagyása. 18. Bártfa sz. kir. város képviselőtestületének határozata Tahy István telegkönyvvezető tiszteletdíja ügyében. 19. Szentmihályfalva község határozata vadászati jogának kibérlése iránt. 20. Kelembér és Miklósvágása községek képviselőtestületeinek inséggkölcsön-ügyében hozott határozata. 21. Eperjes sz. kir. város határozata a vadászati-jog kibérlése ügyében. 22. Kereskedelemügyi m. kir. minisztérium leirata, melyvel jóváhagyja a törvényhatósági közutakra 1905—1910. években szállítandó fedanyagra vonatkozó szerződéseket. 23. Kir. tanfelügyelő előterjesztése a sárosbogyáni állami elemi iskola építése ügyében. 24. Ugyanannak előterjesztése a nyársardói állami elemi iskola építése ügyében. 25. Várm. alispán előterjesztése Klauszer Kálmán szolgabírónak hat héten felül egészségi okokból engedélyezett egyhavi szabadságidő ügyében. 26. Vm. alispán előterjesztése Felsőcsernye (Czernina), Alsómerse (Alsómirossó) s Nagyvitéz községek inséges takarmányára vonatkozó készfűzetői kötelezettség elvállalása ügyében. 27. Pest-Pilis-Solt-Kiskún-, Abatúj-Torna-, Moson- stb. vármegyék átiratai a nemzeti ellenállás ügyében. 28. Szeged sz. kir. város átirata istenitiszteletek és körmenetek alkalmával a katonai zenekarok mellőzése iránt. 29. Az Orsz. Tűzoltószövetség átirata támogatás iránt. 30. Az Egyetemi Kórház-Egylet kérvénye anyagi támogatás iránt.

— **Betörés.** Lukón e napokban eddig ismeretlen tettes a bíró szobájában elhelyezett ládát, a melyben a községi pénzt tartotta, a bíró távollétében feltörte és onnan 48 kor. készpénzt elvitte. A tettes úgy hatolt a bíró szobájába, hogy a padláson egy gerendát kiemelt és az így keletkezett résen leereszkedett a szobába. A csendőrség megindította a nyomozást.

— **Talált dolgok.** Saly Dezső gimn. tanuló egy szerezcsenfejet ábrázoló arany nyakkendőűt, Marczánko Bertalan városi rendőr pedig a városi színházban a karzaton egy sárgabőrű, hölgyzsigarettával megtöltött cigarettatárcsát talált.

\* **Szemét kihordatása.** A Gácsországi- és Poroszországi felleptet kolera-járványra való tekintettel Eperjes sz. kir. város rendőrkapitánya elrendelte, hogy a háztulajdonosok az udvarokon összegyűlemlt mindenféle szemetet és piszkot legkésőbb 8 nap alatt hordassák ki az e célból kijelölt helyekre, még pedig vagy a vasúti tó közelében, vagy a városi dögter mellett levő személerakodó-helyekre. A rendeletnek meg nem felelő háztulajdonosokat a rendőrség kihágás címén meg fogja büntetni.

— **Ernyey Aladár gyilkosa megfigyelés alatt.** A tragikus véget ért Ernyey Aladár ellen elkövetett merényletnek tettese, Kovaliczky Sándor, vizsgálati fogságban várja a bírói ítéletéig az állítását. A kir. törvényszék elrendelte Kovaliczky elmebeli állapotának megfigyelését és ezzel dr. Breyer tvsz. orvost és dr. Weisz járásorvost bízta meg. Kovaliczky ugyanis megrögzött alkoholista volt.

— **Új huszárezred Kassán.** E napokban érkezett meg a 14-ik közös huszárezred egy eskadronja Boszniából új állomáshelyére Kassára. A huszárok a Losoncra költözött 16-ik hadosztály-tűzrezred pestiúti laktanyájába vonultak be. A huszárokat, kik 30 nap óta a lovon tettek meg a hosszú utat, a város határában, a kassai lovassági tisztek élén a katonazenekar fogadta. A bajtársi üdvözlés után a laktanyában ünnepélyesen elfoglalták új állomáshelyüket.

— **Tűzek.** Szedlicze községben okt. 4-ikén két csűr hamvadt el. — Nagyvitézen okt. 2-ikén nagy tűz pusztított. A mentés körül Matuscsák István szerzett nagy érdemeket, ki élete kockáztatásával mentett ki nem egy embert az égő házakból. Az életmentő gazdát a körjegyző a szolgabíróhoz küldött jelentésében kitüntetésre ajánlja. A tűz több épületet elhamvasztott. A kár nagy.

— **A kereskedelmi és iparkamara közgyűlése.** Október 8-ikán délelőtt tartotta meg a kassai kereskedelmi és iparkamara rendes havi közgyűlését. Napirend előtt elnök jelenti, hogy a kamara Szerényi Józsefet, államtitkárrá történt kinevezése alkalmából, táviratban üdvözölte; úgyszintén meglehangú átiratban búcsúzott Gromon Dezső államtitkártól, a ki a hadseregszállítá-

soknál az iparosok lelkes szószólója volt. Az 1906 évi költségvetést a közgyűlés egyhangulag elfogadta. A szepesváraljai, szomolnoki és bártfai tűzkárosultaknak 50—50 kor. adományoztatott. A kamara területén levő nagyobb városokban alapítandó gyárakra a kamara felhívja a kormány figyelmét. A vármegyei alispánokat e részben megkeresi a kamara, hogy milyen vízi-erők és egyáltalán minő előfeltételekkel rendelkeznek az illető vármegye. A befolyt jelentések alapján aztán a kamara javaslatot tesz a kormánynak. — Az Ungváron létesítendő kereskedelmi iskola ügyében a kamara fölterjesztést intézett a kereskedelmi miniszterhez. Az osztrák utazóknak Magyarországon való megadóztatását — mint az Ausztriában is szokásos a magyar utazókkal szemben — kéri fogja a kamara a kormánytól. — Miután már régi szükség, hogy Kassán az állatvásártér mellett egy fel- és lerakodó állomás létesítsék, a kamara ez iránt meg fogja keresni a vasúti igazgatóságot. Olvastattott a kereskedelmi miniszter leirata, melyben a kamara felterjesztésére arról értesíti a közgyűlést, hogy a kereskedő- és iparostanonczok szellemi kiképzésére nézve a revízió alá veendő ipartörvényben gondoskodni fog. E szerint tanuló nem lehet az, a ki a középiskola négy osztályát el nem végezte. Az ipartestületek ezentúl a kereskedelmi miniszterhez intézendő ügyirataikat a kamara útján tartoznak felterjeszteni.

— **Hírek az E. T. V. E.-ből.** Az E. T. V. E. labdarugó-csapata Pethe Ferencz művezető vezetésével okt. 6-ikán indult a fővárosba, hogy részt vegyen az Újpest-Rákospalotai Athletikai Klub pályaváto versenyén. Az E. T. V. E. tagjai egyébként minden hétfőn és pénteken tornatermükben erősen készülnek a decemberi háziversenyre.

— **Ferblí Sóvárt.** Sóvárt egyik ottani korcsmában Lévai József, Duna József, Baudi József és Hriczkó Béla a vasárnap délután unalmait kártyázással ütötték agyon. És pedig éppen ferblit játszottak a derék falubeliek. A csendőrség azonban tudomást szerzett a dologról s a hárdjátékosokat feljelentette a bíróságnál.

— **Hű cselédek.** V. J.-né, eperjesi lakos lakásáról ismeretlen módon eltűnt egy arany jeggyűrű, a melybe «Jani, 1896 okt. 4» van bevésve, és egy darab vékony aranygyűrű meglehetősen nagy gyémántkövel. A gyanú a cselédre irányul és a rendőrség ebben az irányban nyomoz. — Schwarcz A. helybeli fényképész szolgálatában álló Szathmáry Erzsébet, ki Biharvármegye Tenke községében 1882. évben született, szept. 27-ikén — cselédkönyvének hátrahagyása mellett — szolgálatából megszökött s gazdjától egy piros-kék-fehér kockás kávé-abroszt, egy fehér lepedőt, egy női-ínget S. B. monogrammal és kék, pettyes zsebkendőket S. B. monogrammal ellopott.

— **Nyugtázás.** A Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület által f. évi szeptember 24-ikén megtartott lóversenyek alkalmával a VII-ik futamban kitűzött «Hölgyek tiszteletdíja»-ra az alább felsoroltak voltak szivesek adományozni. Fogadják az adakozók ez alkalommal is az egyesület hálás köszönetét és elismerését. — 20 kor.: gr. Desseffy Marian (Királytelek), gróf Desseffy Béla (Királytelek), gróf Desseffy Dénes (Királytelek), Desseffy Pálné (Kapronca), Hodossy Imréné (Kissáros), báró Ghillány Imréné (Frics), Piller Kálmáné (Pillerpeklén), Szinyei Merse Félixné (Jernye), gr. Wengerszky Hugóné (Alsósebes), Keczer Miklósné (Lapispatak). — 10 korona: Babochay Hermina (Kerekret), Babochay Gizella (Kerekret), Kirchmayer Geróné (Eperjesenyiczke), Kirchmayer Vilmosné (Eperjesenyiczke), Ardó Alfréd (Kapi), Péchy Elekne (Sztankahermány), Péchy Zsigmondné (Kassa), Szinyei Merse Béláné (Luzsánka), Toszt Lászlóné (Bányavölgy). — 8 kor.: Desseffy Lajosné (Eperjes), Gramer Nándorné (Eperjes). — 5 kor.: Hoffmann Mór (Eperjes), Kósch Árpádné (Eperjes), Zavatzky Szilárdné (Eperjes), ifj. Meliőrész Kálmáné (Kissáros). — 4 kor.: Meliőrész Ilka (Eperjes). — 2 kor.: Berzeviczy Rudolfné (Girált), Berzeviczy Emmy (Girált), Illkovits Istvánné (Girált), Horovitz Arthur (Girált). Eperjes, 1905. okt. 14. Piller Kálmán s. k., g. e. elnök, Lukovits Aladár s. k., titkár és pénztáros.

— **Új határszéli vasút.** Évek hosszú sora óta vajdó vasútépítés ügye, tudniillik a podolin-orlói határszéli vasúti összeköttetés, végre a megvalósulás stádiumába kerül. A kassai kereskedelmi és iparkamara nem régen memorandumban kifejtette a kereskedelmi miniszter előtt a határszéli vasút fontosságát és most a Poprádvölgy érdekeltsége is Szepesvármegye törvényhatóságához fordul, hogy anyagi hozzájárulás által tegye lehetővé a vasút építését. A Szepességnek egyetlen egy vasútja sincs, mely ezt a szomszédos Galicziával közvetlenül érintkezésbe hozná. E vasút által a Szepesség nyereszterményeinek, de különösen a milliókat érő hasznofájának kivitelét és piacát is biztosítaná. E vasúti össze-

köttetésnek stratégiai fontossága is van, mert ez úton volna a legközelebbi összeköttetés Budapest és Gácsországi között. A megye a legközelebbi közgyűlésen az utadólalapról nagy összeget szavaz meg.

— **Egyes anyakönyvi kerületek elnevezésének megváltoztatása.** A m. kir. belügyminisztérium — az 1898. évi IV. t.-cz. 2. §-a alapján kiadott 60,222—1905. B. M. számú rendeletével — a vármegyebeli állami anyakönyvi kerületek közül egyeseknek elnevezését következőképen változtatta meg: A bogdányit sárosbogyáni-ra, a köszegit sároskőszegi-re, a szent-istvánit hernádszentistváni-ra, a tuhrinait turinai-ra, a csircsit cséresi-re, a kis-lipnikit kishársi-ra, a lubotinit lubotényi-re, a magyar-jakabfaluit magyarjakabfalvai-ra, a plavniczait palonczai-ra, az alsó-komarnikait alsókomarnoki-ra, az alsó-polyánkait alsópogonyi-ra, a felső-orlichit felsőodori-ra, a felső-szvidnikit felsőviskői-re, a hunkócziat felsőhunkóczi-ra, a kapissóit kapissói-ra, a ladomérit ladomérvágásai-ra, a rovnóit rónai-ra, a szorocsinait szorocsányi-ra, a klembérkit klembéri-re, a mochnyait mochnyi-ra, a szentmihályit szentmihályfalvai-ra, a gáboltóit galbóti-re, a richvaldit erdővágási-ra, a svercsóit svercsói-ra, a hanusfaluit tapolyhanusfalvai-ra, a kapronczait magyarkapronczai-ra, a pécs-újfaluit pécsújfalui-ra. A keczer-pekléni, az alsósebesi, a nagy-sárosi, a sáros-szent-imrei, a tót-sóvári, a tót-raszlaviczai és komlós-keresztény anyakönyvi kerületek nevének kiírás módját pedig olyképen változtatta meg, hogy a kérdéses kerületek nevét jövőre egyszóban kell írni, a következőképen: Keczerpeklén, Alsósebes, Nagysáros, Sáros-szentimre, Tótsóvár, Tótraszlavicza, Komlós-keresztény.

— **Megsemmisített határozat.** Megemlítettük annak idején, hogy a rendőrkapitány a kávéházakban s vendéglőkben alkalmazott nőszemélyekre határozatlan kimondta a kötelező orvosi vizsgálatot. Az érdekeltek felebbezése folytán Sárosvármegye alispánja a sérelmes határozatot meg is semmisítette és a rendőrséget annak foganatosításától tiltotta.

— **A kakaóról.** A tapasztalat arra tanít, hogy a kakaó rendszeres élvezése távolról sem oly kedvező az egészségre, mint a hogy ezt általában hitték. Nagy zsírtartalma következtében (néha 50%-nál több), a kakaó emésztési zavarokat idéz elő, melyek gyors jóalakottsági érzésben, hanyatló étkező- és gyomorégésben nyilvánulnak. A csersavas anyag (kakaorot), melyet tartalmaz, azonkívül bélszorulást, sőt tartós székrekedést okoz. Ezeket a kényelmetlen, káros következményeket elkerülendő, a Hoff János-féle régi neves cég Kandelkakaó elnevezés alatt újabb terméket bocsátott piacra, mely kitűnő finom íze mellett, malátával való vegyülete folytán, könnyen emészthető, s minden más kakaofajjal szemben sokkal olcsóbb. Azáltal, hogy malátával vegyítve van, melynek értékes egészségi előnyei mind általánosabban elismertnek, zsírtartalmából roppant sokat veszít (a bécsi Untersuchungsanstalt m. é. okt. 21-iki vegyvizsgálata szerint 1933%), úgy, hogy a Kandelkakaó valóban zsírszegénynek minden szervre jótékonyan mondható. A tápanyag-tartalom egyidejűleg elért fokozása által a Kandelkakaó sok esetben fontos tápszernek bizonyult, nevezetesen ideges diszpozíciók legyőzésénél, vérszegénységénél stb. A ki kakaóra van szokva, bizonyára gyorsan megkedveli a Kandelkakaót, s mint minden követelménynek megfelelő, állandóan használni fogja. Kandelkakaó minden fűszerkereskedésben raktáron van, mégis ügyeljünk szorgosan a Hoff névre s kérjünk kizárólag Kandelkakaót.

— **Halálos kimenetelű baleset.** Szontag János nagysárosi lakos fát hordott egy közeli erdőből. Fahordás közben egy darab fa a mellére esett és súlyos sérülést ejtett rajta. A szerencsétlen ember harmadnapra meghalt.

— **Baleset a szeszfinomítóban.** Nogács András, a szeszfinomítógyártelep fűtője, okt. 3-ikán a kazán körül oly vigyázatlanul manipulált, hogy a forró gőz a testére áradt, és két kezén s egyik lábán súlyos égési sebeket ejtett rajta. A veszedelmes megforrázott fűtőt a kórházba szállították s ott ápolják. A vizsgálat igazolta, hogy a munkás saját vigyázatlanságának lett áldozata.

— **Megkéselte anyját.** Vörösalmán Kaminszki-Holubek András siketnéma ember összeveszett szüleiével. Czivódás közben kést rántott s azt anyjába szúrta. A feleségének segítségére siető férj karját a rabiátus gyermek verekedés közben eltörte.

— **A babkává folytonos áremelkedése,** mely a sajtóban is megvitattás tárgyát képezte, azt az aggodalmat keltette háziasszonyainkban, hogy a mindennapi kávéital meg fog drágulni. Régebben ez az aggodalom indokolt lehetett, a Kathreiner-féle Kneipp-malátakávé bevezetése óta azonban teljesen alapját veszítette. A Kathreiner-féle sajátos készítmény módosított által ennek a malátakávének oly kifejezett babkává van, hogy az gazdagon pótlékul használható és ezáltal a reggeli és uzsonna költségei tetszés szerint szabályozhatók. Az idegizgató babkává azonban teljesen nélkülözhető is, mert az egészséges Kathreiner valamivel

erősebben b...  
nösen oly há...  
tagjaik jóléte...  
szolgáltatásán...  
lásnál a leg...  
egyedül csak...  
a babkává...  
újabb kísérle...  
utánzatokat...  
ajánlani. Ter...  
az feje és ez...  
a jó malátá...  
érdeklünkben...  
bevásárlásná...  
meg minden...  
a Kneipp-p...

— A ha...  
polgári és te...  
az eszméje...  
tolják, mind...  
kevés kivéte...  
készült ruhá...  
tovább meg...  
szóval minde...  
nál, kizárólag...  
— Betör...  
csán község...  
tettesek. Gl...  
ablakokat és...  
tesen az ott...  
meglátogattá...  
1 koronát t...  
dalmi osztály...  
háza is be...  
megfelelő ar...  
két selyemk...

— Ferto...  
lépett fel Z...  
5 esetben. E...  
hagymáz Ep...

— Elég...  
ségben borza...  
ottani gazda...  
és minden a...  
Bencsik éjjel...  
ágyát petróle...  
az ágy mell...  
egész ház m...  
felébredt, de...  
és bennéget...

— Ham...  
s táviróhivat...  
bankjegyet f...  
ez okból ren...  
táviróhivatal...  
fogadásánál...  
lehet felisme...  
képezés útja...  
majdnem pi...  
gyar szöveg...  
torzított, a s...  
bankjegyéne...  
C 48,330...  
talanul nagy...

— Kim...  
tegségek ál...  
Jánoska. Ta...  
mező, Szob...  
Németsóvár...  
— Takonyk...  
száj- és kö...  
sz. kir. város...

— Kim...  
tegségek ál...  
Jánoska. Ta...  
mező, Szob...  
Németsóvár...  
— Takonyk...  
száj- és kö...  
sz. kir. város...

erősebben befőzve, magában is kitűnően ízlik. Különösen oly háziasszonyok, kiknek szívükön fekszik családtagjaik jóléte, a tiszta Kathreiner-féle malatakévé felhasználásának előnyt adnak. Természetesen a bevásárlásnál a legnagyobb óvatosság alkalmazandó. mert egyedül csak a Kathreiner-féle Kneipp-malatakévé bírja a babkává oly fontos előnyeit és mert folytonosan újabb kísérletek történnek, a közönségnek értéktelen utaztatokat hasonló árban mint pótlékot a kávéhoz ajánlani. Természetesen nem felel meg akkor annak az íze és ezáltal a háziasszony tévútra lesz vezetve és a jó malatakévé iránt is előítélettel viselkedik. Saját érdekünkben tehát, ne sajnáljuk azt a kis fáradságot, a bevásárlásnál a Kathreiner nevet hangsúlyozni és nézzük meg minden egyes csomagot, vajjon tényleg rajta van-e a „Kneipp-páter” védjegy és a „Kathreiner” név.

— **A hazai ipar pártolása.** A kézműri állami polgári és felső-kereskedelmi iskola tanári karának az az eszméje, hogy a növendékek a magyar ipart pártolják, mindinkább tért hódít és a mostani iskolai évben, kevés kivétellel, valamennyi növendék homi posztóból készült ruhát visel. A tanári kar most egy lépéssel tovább megy és igyekszik, hogy a kalap, sapka, cipő, szóval minden ruházati cikk, melyet az ifjúság használ, kizárólag magyar gyártmány legyen.

— **Betörések Kavocsánban.** E napokban Kavocsán községben három helyen is betörték ismeretlen tettesek. Glück Lajos korcsmárosnál benyomták az ablakokat és jól megdézsmálták a pálinkát, természetesen az ott talált pénz is birtokukba vették. Azután meglátogatták Klein Bernát szatócsot, de ott csak 1 koronát találtak; végezetül, hogy az összes társadalmi osztályoknál tehessék tiszteletüket, egy parasztházba is betekintettek s mivel ott nem volt nekik megfelelő anyag, hát bosszújukban egy új szűrt és két selyemkendőt a sárba taposva, tovább állottak.

— **Fertőző betegségek** közül újabban a hőkhurut lépett fel Zborón 16 esetben. A vörheny Eperjesen 5 esetben. Kanyaró Berzeviczén 5 esetben. A hasi-hagymáz Eperjesen 4 esettel szerepel még.

— **Elégette az anyósát.** Csécs, sárosmegyei községben borzasztó büntényre vetemedett *Bencsik* Mihály ottani gazda. Bencsik már régen haragudott anyósára és minden áron meg akart szabadulni. A minap Bencsik éjjel belopózott anyósa házába, alvó anyósának ágát petróleummal leöntötte, azután szalmát gyújtott az ág mellett, a mitől nemcsak az ág, hanem az egész ház meggyült. Az öregasszony a nagy forrásra felébredt, de a nagy füstben nem akadhatott a kijáratra és bennégett.

— **Hamis húszkoronások.** Egyik budapesti postás táviróhivatalnál a napokban hamisított húszkoronás bankjegyet foglaltak le. A kereskedelemügyi miniszter ez okból rendeletben figyelmezteti az összes posta- és táviróhivatalokat, hogy a húszkoronás bankjegyek elfogadásánál legyenek óvatosak. A hamisítványt arról lehet felismerni, hogy silány minőségű papíron s fényképezés útján készült, színe a rendesnél jóval élénkebb, majdnem piros, hullámvonalai durva kivitelűek, a magyar szövegű oldalon a női fej rajza elmosódott és torzított, a szöveg részére fentartott rész pedig az igazi bankjegyénél sokkal sötétebb és földes színű; a száma C 48,330., sorszáma: 1583. Ezek a számok aránytalanul nagyok és festékkel vannak előállítva.

Kakao és csokoládé kedvelők figyelmébe:

**Hoff János-féle**

# Kandol-Kakao

a legesekegyebbb zsírtartalmu, azért igen könnyen emészthető, soha sem okoz székrekedést, mindazáltal ritka finom íze mellett kiválóan olcsó.

Valódi csakis Hoff János névvel és az oroszlan-védjeggyel.

Csomagok a 1/4 kgr. 90 fillér  
1/8 kgr. 50  
Mindenütt kapható.

— **Kimutatás az állati ragadós járványos betegségek állásáról.** *Lépfene:* Alsótarczai járás: Kende, Jánoska. Tapolyi járás: Tapolyhanusfalva, Karácsony-mező, Szobos. Szekcsői járás: Ferzsó. Sirokai járás: Németsóvár. — *Rühkór:* Sirokai járás: Andrásvágás. — *Takonykór:* Makoviczai j.: Felsőcsérnye. — *Ragadós száj- és körömfájás:* Alsótarczai j.: Harság Eperjes sz. kir. város. — *Vészkerület:* Kluknó (Szepes m. miatt),

**Egészséges átlom a gyermekeknek éppoly szükséges, mint a táplálkozás.** Sok csecsemő azonban este nem képes nyugodni, hanem kiabál. Ez nem — mint sok szülők képzelik — a gyermek idegességére vezethető vissza, hanem igen gyakran a többnyire állandó, krónikus székrekedésre és ezáltal fellépő puffadásokra, melyek gyakran a tehéntejjel való nagyon is dús táplálkozás által zsenge korban adagolva, okozhatnak. *Kuféke gyermeklisztje* elegendően hígított tehéntejben, mely a tejet a gyermek gyomrában finom pelyhesen olvasztja és ezáltal könnyebben emészthetővé teszi, ezen krónikus rekedést megszünteti és a puffadásoktól már nem szenvedő gyermekek ismét a nekik oly szükséges átlomot megkapják.

Kisvitéz, Nagyvitéz, Harapkó. — *Sertésorbáncs:* Alsótarczai járás: Delnekakasfalva. Tapolyi járás: Ortutó. Szekcsői járás: Galbató, Kuró, Szánkó. — *Sertésvész:* Alsótarczai járás: Kende, Turina. Tapolyi járás: Fias, Mátévágása. — *Vesszettség:* Tapolyi járás: Karácson-mező, Mátýáska.

Felelős szerkesztő: **Dr. Raffay Ferencz.**  
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

**NYILTTÉR.**

A Szinye-Lipóczi  
Lithion-forrás

# Salvator

kitűnő sikerrel használtatik

**vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.**

**Húgyhajtó hatása.**

**Vasmentes! Csiramentes!**

**Könnyen emészthető!**

Első rangu gyógyvíz és diaetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

**A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.**

**Eladási árak Eperjesen:**

1/2 literes palaczk	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	8 " "

**MATTONI FÉLE**

**BUDAI**

**KESERÜVIZ**

**legjobb hajtószer.**

Kapható minden gyógyszerárakban és fűszerkereskedésben.

Oh jaj! Kőhögés, rekedtség és elnyálgasodás ellen gyors és biztos hatásúak

**Egger mellpasztillái,**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

**Doboza 1 korona és 2 korona.**

**Próbadoboz 50 fillér.**

Fő- és szétküldési raktár:

**„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR**

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

**Eperjesen kapható:** Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

# Iszákosság nincs többé!

Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel-vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szobeszedé a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szervessé teszi az iszákosság a szesz-ital. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és becstelenségtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó útra és szerencséjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa — mindazoknak, kik kívánják, egy próbát küld, hogy izzónak is meggyőzőhessen biztos hatását. Készen állunk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

**COZA INSTITUTE**  
(Dept. 386.),  
62, Chancery Lane,  
London, Anglia.

INGYEN PRÓBA 386. sz.  
Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. nek. (Levelek 26 fill., levelezőlapok 10 fillérel bérmentesítendő.)

815—1905. sz.-hoz.

## Árlejtségi hirdetmény

### törött-mész-kövecskavics szállítására.

A sóvári magy. kir. főbányahivatal kezelése alatt álló sóvár-eperjesi kincstári útvonalnak 1906. évben leendő kavicsolása céljából szükséges 100 prizma (à 2 m.<sup>3</sup>) teljesen tiszta, rostált törött-mész-kövecskavicsra árlejtségi hirdetményt.

Felhívottnak versenyezni szándékozik, hogy ebbeli, magyar nyelven szerkesztett, egykoronás bélyeggel és 5% bánatpénzzel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat **f. évi október 31-ikén délelőtt 10 órakor tartandó tárgyalásra** annál is inkább nyújtsák be, mert későbbben beadott ajánlatok feltétlenül visszautasítottatni fognak.

A kavics-szállításra vonatkozó árlejtségi feltételek alulírott főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekinthetők.

Sóvár, 1905. október 13.

**M. kir. főbányahivatal.**

# Ablak- és ajtó-

## légmentesítő vatta-kolbászok

melyek által fát takarítunk s betegséget gátolunk meg, méterenként **6 és 12 fillérért** kaphatók:

# THEISZ ARMIN

gyermekjáték-, diszmiáru-, fegyver- és hangszer-raktárában

**Eperjesen, Fő-utca 58. szám alatt.**

**Fő-utca 17. szám!****Ruhaműtisztító-intézet áthelyezése.**

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek szives tudomására hozni, hogy f. é. október 15-ikétől eddigi lakómat elhagytam és műhelyemet

**Fő-utca 17. számú**

a Berger-kávéházzal meg a kaszárnyával szemben levő házba helyeztem át.

Főlemlitem továbbá, hogy képes vagyok bármennyire megrontott, megviselt, pecsétes ruhákat tökéletesen kitisztítani és javítani, férfi- és női-ruhákat mindenféle színben, olcsón és jól. A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel

**SIKORSZKY PÉTER ruhaműtisztító EPERJESÉN**

Fő-utca 17. szám alatt, az udvar közepén balra — a Berger-kávéházzal és a kaszárnyával szemben.

**Olcsó árak, szép tisztítás és javítás!**

**SÁRKÁNY S. Bankháza**

Telefon 80-89. BUDAPEST, VI., Ó-UTCA 6. Telefon 80-89.

a magyar királyi szab. Osztálysorsjáték főáruiteója.

Sürgőnyozim: Folyószámla: Pesti magyar kereskedelmi banknál

Sárospataki Budapest. és a magyar kir. postakártyapénztárnál.

Legmagasabb pénzkölcsönt nyújtok sorsjegyekre

és értékpapírokra, bárhol elzálogosított sorsjegyeket saját pénzzel kiváltok és ezekre nagyobb kölcsönt adok; letétjegy, zálogjegy beküldendő. Kedvező feltételek mellett a kölcsön részletekben is visszafizethető.

Budapesti és vidéki kereskedőknek, iparosoknak váltóit leszámítolom

és könnyen törleszhető váltó- és személyhitelt nyújtok.

Tisztviselők és katonatisztek amortizációs kölcsönt kaphatnak.

Háztulajdonosok- és földbirtokosoknak II-ik és III-ik helyre való betáblázásra azonnal folyósíthatok.

Semmiféle előleges jutalmat nem kérek. úgyszintén minden levelet válaszbélyeg nélkül is, rögtön elintézek.

SÁRKÁNY S. BANKHÁZA BUDAPEST, VI., Ó-UTCA 6.

25 év óta törvényszékiileg bejegyzett cég.

Megjegyzés: A XVII-ik sorsjáték I-ső osztályú sorsjegyei már megjelentek és kérem

együttal b. megrendeléseit, a legjobb és legpontosabb kiszolgálásról előre biztosítom, minden nyereményt azonnal kifizetek.

A következő szerencseszámokat ajánlom, mert ezek nagy nyereménnyel még nem lettek kisorsolva:

2979 12128 12953 16065 35733 44596

51325 58762 80847 99191 101580 105655

Kíváncsi

Megrendelő-lap.

SÁRKÁNY S. bankháza Budapest, VI., Ó-utca 6. sz.

Megrendelem önöknél a ..... sz. egész sorsjegyet

és ennek árát ..... sz. fél sorsjegyet

postautalvánnyal küldöm. kérem utánvenni.

A nem kívánt tessek áthúzni. Név: ..... Lakhely, u. p.: .....

**Magas jutalék kereshető.**

Ügyes aquisiteurok előleget kapnak. Új és különleges! (Nem biztosítás, könyv, részletsorsjegy stb.) Ajánlatok «K. 2:50» alatt Fischer J. D. hirdetési irodába, Gerlóczy-utca 1., Budapest, intézendők.

**Keil-lakk**

legkittünőbb mázolószer puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.  
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 90 fillér.  
Keil-féle arany-fénymáz kőperetekhez 40 fill.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.**

Igló: Danielisz Lajos.

Kisszeben: Kasewits J. János.

Kassa: ifj. Novelly Sándor Utóda.

**Fizetési nehézségeket**

kereskedők-, gyárosok-, hivatalnokok- és iparosoknál bármily helyen szakember insolvenzia-jelentés nélkül, jogi tanácsos közreműködésével rendez. A szükséges fedett egyezkedési hiteleket megszerzi. Csődök egyezkedése is elvállaltatik.

**BLEIER, FRIED ÉS TÁRSA**

budapesti bejegyzett cég BUDAPEST, Erzsébet-körút 23. szám.

**Aki** kitünő étvagyfokozó

**Aki** asztali italt óhajt,

**Aki** gyenge, lábbadozó,

**Aki** ideges, álmatlan,

**Aki** verszegény,

**Aki** sovány,

**Aki** szoptat,

**Aki** tüdőbeteg,

ne mulassza el saját érdekében a kitünő hatásának elismert és rendkívül tartós

**HERCULES** maláta-tápsör

különlegességet inni.

Kapható minden nagyobb csemege-, fűszer-kereskedésben, kávéházban, vendéglőben és a Hercules Söröződe szétküldési telepén.

Budapest, VII., Bethlen-tér 3.

Telefon 63-67. — Árjegyzék ingyen.

Vidékre postán küldünk 5 kg. próbaküldeményt (6 üveg) utánvétellel.

Kapható Eperjesen:

**Holénia Béla** úrnál,

a Szultán forrás kezelőjénél.

**LÚCFENYŐ-TOBOZT**

FICHTENZAPFEN

vásárol FARAGÓ BÉLA

cs. és kir. udvari szállító

• Zalaegerszeg, Zalamegye. •

Mintázott ajánlatok kéretnek!

**Amerika**

Abreise aus Havre jeden Samstag.

**Französische Linie.**

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischen Bahnlinsen zu Originalpreisen. Nähere Auskünfte ertheilt gratis und franco

**Französische Linie**

WIEN, IV., Weyringerg. 8.

A „Pesti Napló“ új karácsonyi ajándéka.

**Modern Magyar Festőművészek**

a című új kiadványunknak, melyet 1905. évi karácsonyi ajándékul szántunk t. előfizetőinknek.

Ez új ajándékunk, noha folytatása és kiegészítő része lesz a Magyar Festőművészet Albumának, mégis mint teljesen önálló mű, gyönyörű foglalatja lesz a modern magyar festőművészet remekeinek.

Eddigi karácsonyi ajándékaink a magyar irodalmat és magyar művészetet szolgálták, nagyszabású és nagyértékű díszművek szépségszerű példányait terjesztve el a magyar költészet és festőművészet nagyjainak alkotásait. A remekművek e díszes sorozatát folytatja most a Pesti Napló új és minden eddigi ajándékát túlszárnyaló díszműve: a Modern Magyar Festőművészek-ke. — Ötven nagyszabású festményt szemeltünk ki a modern magyar festők alkotásaiból, nagyrészt mesteri kivitelű műlapokon és gyönyörű, több színnyomású képekben.

Ezenkívül be fogjuk mutatni e műben jelesebb festőink vonzóan megírt életrajzait. A szöveget, a mely a modern magyar festőművészet történelmét fogja tárgyalni, elsősorú esztétikusaink könnyed előadásában, színes képek és rajzok fogják tarkítani. Albumunk külső formájában is követni fogja eddigi törekvéseinket és a magyar könyvkiadást újabb alkotása lesz.

Ezt az új, páratlan díszű ajándékunkat megkapja karácsonyra állandó előfizetőinkön kívül minden új előfizető is, a ki mostantól kezdve egy évre megszokás nélkül a Pesti Napló-ra előfizet. — Az előfizetés fél- és negyedévenként, sőt havonta is eszközölhető. Előfizetési ár: 1 évre 28 kor., 1/2 évre 14 kor., 1/4 évre 7 kor., 1 óra 2 kor. 40 fill.

Mutatványszámot szívesen küldünk.

Tisztelettel

a „Pesti Napló“ kiadóhivatala.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel; tiszta és ment káros alkatrésztől.

Jótállás: 25,000 koronát fizet Schicht György cég Auszgiában bárkinek, a ki behízo yítja, hogy szappana a «Schicht» névvel, valamely káros levekért tartalmaz.

**SCHICHT-szappan!**

(Szarvas- vagy kulcs-szappan)

Megtakarít pénzt, időt és fáradságot. A ruhát kiméli és megóvjá.

Mindennemű ruha és mósási módszer részére a legjobb és legolcsóbb. Hőfehér ruhát ad. A színeket emeli, fénylővé és világossá teszi.

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan «Schicht» névvel és a szarvas- vagy kulcs-védjeggyel legyen ellátva.



E

Előfizetési negyedévre Hirdetési díj: Ha...

**A Széche**

A míg élt, halhatatlan beteg volt, az egek Urát nagyobb fiát az egész ne magyar meg törekvés, hó évtizedeken ködtette az napjaiban a s a multból képeket festessen, a kibé ennek a nag szobor hirdé lánglelkű védnöke: dr szép mozgá eszme megv, a hónapok fásultság ve mi a köteless ben. A gyűjtóan lanyhá együtt a sz és bántó kö kitalálni. An den jóézés fogja el, ha az iránt, a k dekozott, ho téről sohase

**AZ «EPI**

Mikor k Álmok S valam Játszadó Elvész e El ez az Valami Körülöle S moso Milyen De más Balzsam Sugára Mennyb Nagy, a S míg

**Reggelizé Schmidthauer-f**

Csodálatos gy tévesztendő a Holénia B